



GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN UYGULAMA YÖNERGESİ

Stand: 1. September 2020

1 Eylül 2020

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

Stand: 1. September 2020

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung für Jugendliche GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1 sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die Prüfung FIT IN DEUTSCH 1 wird vom Goethe-Institut getragen. Sie wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfung dokumentiert die erste Stufe – A1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

Abhängig vom Prüfungsangebot und den Voraussetzungen am Prüfungszentrum kann das GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1 papierbasiert und/oder digital abgelegt werden. Prüfungsaufbau, Inhalt und Bewertung sind im Print- und Digitalformat identisch. Besondere Regelungen und Hinweise zu den digitalen Deutschprüfungen, die von den *Durchführungsbestimmungen* für papierbasierte Deutschprüfungen abweichen, sind im Anhang beschrieben.

§ 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung FIT IN DEUTSCH 1 besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Gruppenprüfung,
- mündliche Gruppenprüfung.

§ 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit dem *Antwortbogen (Hören, Lesen, Schreiben)*, *Prüferblättern* mit den Bögen *Sprechen – Bewertung, Sprechen – Ergebnis* und dem Bogen *Gesamtergebnis* sowie Tonträgern.

Goethe-Zertifikat A1: Fit in Deutsch 1 Sınavı için sınav uygulama yönergesi

Son güncelleme: 1 Eylül 2020

GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1 sınavına yönelik Uygulama Yönergesi, güncelleştirilmiş Goethe-Institut Sınav Yönetmeliği'nin bir parçasıdır.

FIT IN DEUTSCH 1 Sınavı Goethe-Institut tarafından düzenlenir. Sınav, tüm dünyada Sınav Yönetmeliği'nin 2. maddesinde belirtilen sınav merkezlerinde standart ölçütlere göre uygulanır ve değerlendirilir.

Sınavlar, *Dillere İlişkin Avrupa Ortak Referans Çerçevesi*'nde tanımlanan altı basamaklı yetkinlik derecelendirmesinin birinci basamağı olan A1'i dolayısıyla temel dil kullanımı başarısını belgelemeye yöneliktir.

§ 1 Sınavın tanımı

Sınav merkezinin sınav arzi ve koşullarına bağlı olarak GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1 yazılı ve/veya dijital olarak yapılabilir. Sınavın yapısı, içeriği ve değerlendirmesi yazılı ve dijital formatlarda birbirinin aynısıdır. Yazılı Almanca Sınavları Yönergesinden farklılık gösteren dijital sınav özel kural ve talimatlar ekte açıklanmıştır.

§ 1.1 Sınavın bölümleri

FIT IN DEUTSCH 1 sınavı aşağıda belirtilen zorunlu sınav bölümlerinden oluşmaktadır:

- Grup halinde yapılan yazılı sınav,
- grup halinde yapılan sözlü sınav

§ 1.2 Sınav evrakı

Sınav evrakı, soru kağıtları ve *cevap kağıtları (Dinleme, Okuma, Yazma)*, *Konuşma - Değerlendirme, Konuşma - Sonuç* ve *Toplam Sonuç* kağıtları ile *sınav görevlileri için açıklamalar* ve ses kayıtlarından oluşmaktadır:

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Aufgaben zum Prüfungsteil HÖREN (Teil 1 und 2);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil LESEN (Teil 1 und 2);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil SCHREIBEN.

Für den Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden Erläuterungen und jeweils ein Beispiel zu den Aufgaben sowie Stichwörter, Themen- und Handlungskarten (Teil 1-3).

In den *Antwortbogen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Die *Prüferblätter* enthalten

- die Transkriptionen der Hörtexte;
- die Lösungen;
- die Anweisungen zur Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile;
- die Anweisungen zur Durchführung und Bewertung der mündlichen Prüfung.

In die Ergebnisfelder auf dem *Antwortbogen* zu den Prüfungsteilen LESEN, HÖREN, SCHREIBEN und in den Bogen *Sprechen – Ergebnis* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Auf dem Bogen *Gesamtergebnis* werden die Ergebnisse der Teilprüfungen zusammengeführt.

Die Tonträger enthalten die Texte zum Prüfungsteil HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

§ 1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum Prüfungsteil SPRECHEN können untereinander und mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

§ 1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Soru kağıtları, adaylar tarafından cevaplanması gereken soruları ve yapılması gereken ödevleri içerir.

Bunlar:

- DİNLEME bölümü için sorular (Bölüm 1 ve 2);
- OKUMA bölümü için metin ve sorular (Bölüm 1 ve 2);
- YAZMA bölümü için metin ve sorular.

KONUŞMA bölümü için adaylara açıklamalar ve her bölüm soruları için örnekler ve anahtar sözcükler, konularla ilgili flaş kartlar verilmektedir.

Cevap kağıdına, adaylar cevaplarını ya da metinlerini yazmaktadırlar.

Sınav görevlileri evrakı

- dinleme parçalarının metinlerini;
- doğru cevapları;
- Yazılı sınav bölümlerinin değerlendirilmesine yönelik açıklamaları,
- Sözlü sınavın uygulanması ve değerlendirilmesine yönelik açıklamaları içerir

OKUMA, DİNLEME, YAZMA bölümlerinin cevap kağıdındaki sonuç bölümlerine ve KONUŞMA - *Sonuç* sınav görevlileri değerlendirmelerini yazarlar. *Toplam sonuç* kağıdına her bölümüm sonucu yazılıp toplanır.

Ses kayıtları, sınavın DİNLEME bölümüne yönelik metinlerin yanı sıra tüm talimat ve açıklamaları içerir.

§ 1.3 Sınav Setleri

Yazılı sınav bölümleri ile ilgili materyaller sınav seti olarak kombine edilmiştir. KONUŞMA bölümü materyalleri birbirleriyle ve yazılı sınav setleri ile istenildiği gibi birleştirilebilir.

§ 1.4 Zaman Organizasyonu

Yazılı sınav genelde sözlü sınavdan önce yapılır. Yazılı ile sözlü sınav aynı günde yapılmadığı takdirde yazılı ile sözlü sınav arasında geçen zaman 14 günden fazla olamaz.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 60 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
HÖREN	ca. 20 Minuten
LESEN	20 Minuten
SCHREIBEN	20 Minuten
Gesamt	60 Minuten

Yazılı sınav aralıksız olarak toplam 60 dakika sürer:

Sınav bölümü	Süre
DİNLEME	yaklaşık 20 dakika
OKUMA	20 dakika
YAZMA	20 dakika
Toplam	60 dakika

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird als Gruppenprüfung mit maximal 6 Teilnehmenden durchgeführt. Die Gruppenprüfung dauert circa 15 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

KONUŞMA bölümü en fazla 6 adaydan oluşan bir grup sınavı olarak yapılır. Grup sınavı yaklaşık 15 dakika sürer. Hazırlık için süre verilmez.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

Özel ihtiyaçlı adaylar için verilen süreler uzatılabilir. Ayrıntılar *Özel İhtiyaçlı Adaylar Sınav Yönergesi'nin*: Özel ihtiyaçlı adaylar ekinde düzenlenmiştir.

§ 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

§ 1.5 Sınav Tutanağı

Sınavın uygulanmasına ilişkin bir tutanak tutulur. Sınav boyunca meydana gelen olağandışı olayların kaydedildiği tutanak sınav sonuçlarıyla birlikte arşivlenir.

§ 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: HÖREN – LESEN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

§ 2 Yazılı Sınav

Yazılı sınav için DİNLEME – OKUMA – YAZMA sıralaması önerilir. Organizasyon yönünden gerekli görülürse sıralama sınav merkezleri tarafından değiştirilebilir.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

Sınav bölümleri arasında ara verilmez.

§ 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine nochmalige inhaltliche Überprüfung.

§ 2.1 Hazırlık

Sınav sorumlusu, gizlilik esasını göz önünde bulundurarak, sınavdan önce sınav evrakını hazırlar, içerik yönünden bir kez daha kontrol ederek sınava hazır hale getirir.

§ 2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und der *Antwortbogen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf dem *Antwortbogen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der jeweiligen Prüfungsteile werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil HÖREN. Der Tonträger wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen auf den *Antwortbogen* stehen den Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.
2. Anschließend bearbeiten die Teilnehmenden die Prüfungsteile LESEN und SCHREIBEN in der von den Teilnehmenden gewünschten Reihenfolge. Im Prüfungsteil LESEN markieren bzw. schreiben die Teilnehmenden ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
3. Den Text zum Prüfungsteil SCHREIBEN verfassen die Teilnehmenden im Regelfall direkt auf dem *Antwortbogen*.

§ 3 Der Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1, 2 und 3 des Prüfungsteils SPRECHEN dauern jeweils circa 5 Minuten.

§ 2.2 Sınav Süreci

Sınav başlamadan önce tüm adayların kimlikleri kontrol edilir. Sınav gözetmeni daha sonra sınav organizasyonu ile ilgili gereken bütün açıklamaları yapar.

Bir sınav bölümü başlamadan önce ilgili bölümün soru ve cevap kağıdı dağıtılır. Adaylar gereken tüm bilgileri cevap kağıdına yazarlar ve asıl sınav süresi ancak bundan sonra başlar.

İlgili sınav bölümünün soru kağıtları herhangi bir açıklama yapılmaksızın dağıtılır. Gerekli bütün açıklamalar soru kağıtlarında yapılmıştır. İlgili sınav bölümünün sonunda tüm belgeler toplanır. Sınav süresinin başlangıç ve bitiş saati sınav gözetmeni tarafından uygun bir biçimde duyurulur.

Yazılı sınavın akışı aşağıdaki gibidir:

1. Sınav genelde Dinleme bölümü ile başlar. Gözetmen ses kaydını dinletir. Adaylar cevapları önce soru kağıtlarında işaretlerler, bölümün sonuna gelin diğinde cevap kağıtlarına aktarırlar. Cevapların aktarımı için adaylar kendilerine sınav süresi dahilinde yaklaşık 5 dakikalık zaman ayırırlar.
2. Adaylar daha sonra Okuma ve Yazma bölümlerini istedikleri sırayla yaparlar. Adaylar Okuma bölümünde cevapları önce soru kağıtlarında işaretlerler ya da yazarlar, bölümün sonuna gelin diğinde cevap kağıtlarına aktarırlar. Cevapların aktarımı için kendilerine sınav süresi dahilinde yaklaşık 5 dakikalık zaman ayırırlar.
3. Adaylar Yazma bölümünün metnini genelde doğrudan cevap kağıtlarına yazarlar.

§ 3 KONUŞMA Bölümü

KONUŞMA bölümünün 1inci, 2nci ve 3üncü bölümünün her biri yaklaşık 5 dakika sürer.

§ 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie in der schriftlichen Prüfung muss die Identität der Teilnehmenden vor Beginn der mündlichen Prüfung, gegebenenfalls auch während der mündlichen Prüfung, zweifelsfrei festgestellt werden.

§ 3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

§ 3.3 Ablauf

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden übernimmt die Moderation des Prüfungsteils SPRECHEN.

Für den Prüfungsteil SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Die Prüfenden erläutern vor Beginn jedes Teiles die Aufgabenstellung und verdeutlichen diese anhand eines Beispiels. Außerdem entscheiden sie, welche/-r Teilnehmende beginnt.

1. In Teil 1 stellen sich die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den *Kandidatenblättern* vor.
2. In Teil 2 sprechen die Teilnehmenden miteinander; sie formulieren Fragen und reagieren darauf.
3. In Teil 3 formulieren die Teilnehmenden Bitten oder Aufforderungen an die anderen Teilnehmenden und reagieren darauf.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

§ 3.1 Organizasyon

Sınav için uygun bir oda bulunur. Masalar ve oturma düzeni sıcak bir sınav atmosferi yaratacak biçimde hazırlanır.

Yazılı sınavda olduğu gibi adayların kimlikleri sınav başlamadan önce, gerektiğinde sınav esnasında da, kuşkuyla yer vermeyecek bir biçimde tespit edilmelidir.

§ 3.2 Hazırlık

Hazırlık için süre verilmez. Sınav görevi adaylara sınav esnasında verilir.

§ 3.3 Sınav süreci

KONUŞMA bölümü iki sınav görevlisi tarafından yürütülür. Görevlilerden biri KONUŞMA sınavını yönetir.

KONUŞMA sınavının akışı aşağıdaki gibidir:

Sınavın başında görevliler adayları selamlayıp kendilerini kısaca tanıtır. Görevliler ilgili sınav kısmının başında ödevi anlatırlar, bir örnek ile açıklarlar, hangi adayın başlayacağına karar verirler.

1. Birinci bölümde adaylar, aday kağıtlarında verilen kilit kelimeler doğrultusunda kendilerini tanıtır.
2. İkinci bölümde adaylar birbiriyle konuşurlar; birbirine soru sorup cevap verirler.
3. Üçüncü bölümde adaylar birbirinden ricalarda ya da taleplerde bulunurlar, diğerlerin ricalarına ya da taleplerine karşılık verirler.

Sınavın sonunda tüm belgeler toplanır.

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt durch zwei unabhängig Bewertende. Auf dem *Antwortbogen* werden in dem Feld *Gesamt-ergebnis* die erreichten Punkte der Prüfungsteile HÖREN, LESEN und SCHREIBEN zusammengeführt.

Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

§ 4.1 HÖREN

Im Prüfungsteil HÖREN sind maximal 18 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 1,5 multipliziert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet.

Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Hören* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

§ 4.2 LESEN

Im Prüfungsteil LESEN sind maximal 12 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Lesen* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

§ 4.3 SCHREIBEN

Der Prüfungsteil SCHREIBEN wird von zwei Bewertenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz, Teil Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Prüfungsteil SCHREIBEN sind maximal 12 Punkte erreichbar. Bewertet wird die Reinschrift auf dem *Antwortbogen*.

§ 4 Yazılı sınavın değerlendirilmesi

Yazılı sınav bölümlerinin değerlendirilmesi sınav merkezinde ya da gösterilen çalışma odalarında yapılır. Değerlendirme iki birbirinden bağımsız görevli tarafından gerçekleştirilir. Cevap kağıdının *toplam sonuç* alanına DİNLEME, OKUMA ve YAZMA bölümlerinden alınan puanlar birleştirilir.

Sözlü sınavın görevlileri yazılı sınavın sonuçlarından haberdar edilmez.

§ 4.1 DİNLEME

Sınavın DİNLEME bölümünde en çok 18 puan alınabilir. Sadece öngörülen puan değerleri – her cevap için 1 ya da 0 puan – verilebilir. Sınav sonucunun hesaplanması için verilen puanlar toplanır, 1,5 katsayısıyla çarpılır. Yarım puanlar tam puana tamamlanmaz.

Elde edilen puan toplamı *cevap kağıdına Dinleme Sonucu* alanına yazılır ve bu cevap kağıdı iki değerlendirme görevlisi tarafından imzalanır.

§ 4.2 OKUMA

Sınavın OKUMA bölümünde en çok 12 puan alınabilir. Her bir ölçüt için sadece öngörülen puan değerleri – her cevap için 1 ya da 0 puan – verilebilir. Sınav sonucunun hesaplanması için verilen puanlar toplanır.

Elde edilen puan toplamı *cevap kağıdına Okuma Sonucu* alanına yazılır ve bu cevap kağıdı iki değerlendirme görevlisi tarafından imzalanır.

§ 4.3 YAZMA

Sınavın YAZMA BÖLÜMÜ iki değerlendirme görevlisi tarafından ayrı ayrı standart değerlendirme ölçütlerine göre (bkz. *Sınav Örneği'nin Sınav Görevlileri için Açıklamalar bölümü*) ayrı ayrı değerlendirilir. Her bir ölçüt için sadece öngörülen puan değerleri verilebilir; ara değerler verilemez.

Sınavın YAZMA bölümünde en çok 12 puan alınabilir. Sadece cevap kağıdında bulunan temize çekilmiş yazı değerlendirilir.

Bei Abweichungen zwischen Erst- und Zweitbewertung einigen sich die Bewertenden auf gemeinsame Punktwerte. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche. Er/Sie kann vor seiner/ihrer Entscheidung eine Drittbewertung veranlassen.

Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 2 multipliziert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

§ 5 Bewertung Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (§. Übungssatz, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen – Bewertung* vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Prüfungsteil SPRECHEN sind maximal 18 Punkte erreichbar. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert und mit dem Faktor 1,5 multipliziert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Prüfungsteils SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen, das auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet wird. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

§ 6 Gesamtergebnis

Die Ergebnisse der einzelnen schriftlichen Prüfungsteile und das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN werden – auch bei nicht bestandener Prüfung – auf den Bogen *Gesamtergebnis* übertragen. Der Bogen *Gesamtergebnis* wird von beiden Prüfenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

Görevlilerin değerlendirmeleri arasında fark varsa verilecek olan puan konusunda uzlaşma sağlanır. Uzlaşma sağlanamazsa karar sınav sorumlusuna bırakılır. Sınav sorumlusu karar vermeden önce üçüncü bir kişinin değerlendirmesini isteyebilir.

Sonucun hesaplanması için verilen puanlar toplanır, 2 katsayısıyla çarpılır. Elde edilen puan toplamı *cevap kağıdına* yazıldıktan sonra, cevap kağıdı iki sınav görevlisi tarafından değerlendirici numaraları belirtilerek imzalanır.

§ 5 Sözlü sınavın değerlendirilmesi

Sözlü anlatım sınavının 1. ile 3. kısımları iki sınav görevlisi tarafından standart değerlendirme ölçütlerine göre (*bkz. Sınav Örneği'nin Sınav Görevlileri için Açıklamalar bölümü*) ayrı ayrı değerlendirilir. Her ölçüt için sadece *Konuşma - Değerlendirme* kağıdında öngörülen puan değerleri verilebilir; ara değerler verilemez.

KONUŞMA bölümünde en çok 18 puan alınabilir. Sonucun hesaplanması için verilen puanlar toplanır, 1,5 katsayısıyla çarpılır. Yarım puanlar tam puana tamamlanmaz.

Sınavın KONUŞMA bölümündeki sonuçların belirlenmesi için, her iki değerlendirmenin aritmetik ortalaması alınır. Bu sonuçlar *Konuşma - Sonuç* kağıdına yazılır ve matematiksel olarak doğru olduğu onaylanıp imzalanır. Sınav görevlileri alternatif olarak da değerlendirmelerini dijital bir değerlendirme maskesine yazabilirler; bu sınavın yazılı veya dijital olarak yapılmış olmasından bağımsız olarak yapılabilir. Sınav görevlileri ve değerlendirme görevlileri test platformunda bireysel giriş bilgileriyle kendini tanıtır; bu sebepten dolayı imza gerekliliği yoktur.

§ 6 Toplam sonuç

Yazılı sınav bölümlerinin ayrı ayrı hesaplanan sonuçları ve KONUŞMA bölümünün sonucu – aday sınavı kazanamamış olsa bile – *toplam sonuç formuna* aktarılır. *Toplam sonuç formu* iki sınav görevlisi tarafından değerlendirici numaraları belirtilerek imzalanır.

§ 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erzielten Punkte addiert und auf volle Punkte gerundet.

§ 6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

Punkte	Prädikat
60-50	sehr gut
49-40	gut
39-30	befriedigend
29-0	nicht bestanden

§ 6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 60 Punkte erreicht werden, 42 Punkte im schriftlichen Teil und 18 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn mindestens 30 Punkte (50 % der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Prüfung

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*. Die Prüfung kann nur als Ganzes wiederholt werden.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2020 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2020 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 6.1 Toplam puan sayısının hesaplanması

Toplam puan sayısının hesaplanması için sınav bölümlerinde ayrı ayrı verilen puanlar toplanır ve tam puana tamamlanır.

§ 6.2 Puanlar ve dereceler

Sınav sonuçları puan ve derece olarak belgelenir. Sınavın tamamı için kullanılan puan ve dereceler aşağıdaki gibidir:

Puanlar	Derece
60-50	pek iyi
49-40	iyi
39-30	orta
29-0	başarısız

§ 6.3 Geçme sınırı

Yazılı bölümünde 42 ve sözlü bölümünde 18 puan olmak üzere toplam en çok 60 puan alınabilir. Sınavını kazanmak için en az 30 puan (azami puan sayısının %50'si) almış olmak ve tüm sınav bölümlerine katılmış olmak gerekmektedir.

§ 7 Sınavın tekrarlanması ve sertifikalandırma

Sınav Yönetmeliği'nin 14. ve 15. maddesi uygulanır. Sınav sadece bir bütün olarak tekrarlanabilir.

§ 8 Son hükümler

İşbu Uygulama Yönergesi 1 Eylül 2020 tarihinden itibaren yürürlüğe girer ve ilk olarak, sınavı 1 Eylül 2020 tarihinden sonra yapılan adaylar için uygulanır.

Farklı dillerde hazırlanmış *Uygulama Yönergelerinde* dil yönünden uyumsuzluklar olduğunda, Almanca versiyon esas alınır.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Prüfungsteil SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Bogen *Gesamtergebnis* wird ...“)

Hinweise zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Wird die Prüfung digital abgelegt, gilt abweichend zur papierbasierten Prüfung Folgendes:

Prüfungsmaterialien:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

Bewertung:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

Dijital Almanca sınavlarının uygulanması hakkında talimatlar

Sınav dijital olarak yapıldığında, kağıt üzerinde yapılan sınavdan farklı olarak aşağıdakiler geçerlidir:

Sınav malzemeleri:

Sınava katılanlara, OKUMA, DİNLEME ve YAZMA modüllerinin/sınav bölümlerinin bütün sınav malzemeleri bir sınav platformu aracılığıyla dijital ortamda verilir ve bu platformda dijital olarak işlem görür. Sınava katılanlar metinlerini Almanca klavye ile yazar. Dijital malzemeler, içerik açısından kağıt üzerinde yapılan sınavdakilerle aynıdır. Sınava katılanlar cevaplarını ve metinlerini doğrudan doğruya sınav platformuna girdiklerinden dolayı, cevap kağıdına geçirmeye gerek kalmaz. Katılımcılar cevapları ve metinleri üzerinde, ilgili modülü teslim edinceye kadar veya modüler olmayan sınavlarda yazılı sınavı teslim edinceye kadar veya tanınan sınav süresi doluncaya kadar değişiklik yapabilir.

Katılımcılar her modülün başında veya modüler olmayan sınavlarda yazılı sınavın başında, sınav platformunun nasıl kullanılacağı hakkında açıklamalar içeren bir eğitimi izleyebilir. Sınav süresi bu eğitimden sonra başlar.

DİNLEME modülünün/sınav bölümünün metinleri doğrudan sınav platformu tarafından okunur ve kulaklıkla dinlenebilir.

Sınava katılanlara KONUŞMA modülündeki/bölümündeki ödevler kağıt üzerinde verilmeye devam edilir.

Değerlendirme:

OKUMA ve DİNLEME modüllerinde/bölümlerinde öngörülen cevap seçeneklerini içeren ödevler otomatik olarak sınav platformu tarafından değerlendirilir. YAZMA ve KONUŞMA modüllerinde/bölümlerinde değerlendirmeler, iki sınav görevlisi tarafından ayrı ayrı yapılarak doğrudan sınav platformuna girilir. Değerlendirme ölçütleri, kağıt üzerinde yapılan sınavdakiyle aynıdır. Sınav görevlileri ve değerlendirme görevlileri sınav platformunda kendilerine ait oturum açma bilgileriyle kimlik doğrulamasından geçtiğinden, imzalama gereği ortadan kalkar.